Corrections to the paper "A Study on the Landscape of Japanese and Chinese Gardens"

Chun-Shui Zhao*1 and Naoji Matsumoto2

1 Doctor Candidate, Graduate School of Socio Engineering (Architecture), Nagoya Institute of Technology, Japan
2 Professor, Nagare College, Graduate School of Socio Engineering (Architecture), Nagoya Institute of Technology, Japan

With respect to our paper published in the November, 2003 issue of this journal, “A Study on the Landscape of Japanese and Chinese Gardens”, there were omissions found, which we would like to correct and apologize for by means of this journal.

1. Corrections

a. Insertion of the following sentences at the end of the paragraph (from the 2nd to the 13th line) in the right-hand column of page 69.

“Regarding the study on the international comparison of architectural images using the SD method, there is one made by Okajima, et al. (1994)3*) and another by Liu, et al. (2001)3**), both of which focus on traditional architecture. The method employed in the latter, which analyzed the characteristics of Japanese and Chinese architecture was found to be effective for an international study of garden images, and thus similar procedures were taken regarding this study.”

b. Addition of the following 3*) and 3**) as references under 3) in the right-hand column of page 76.


2. Reasons for the corrections

Immediately following publication of the Paper, it was pointed out by Professor Toshimasa Konishi of the Utsunomiya University that the Paper was similar to the “Study on image of appearance for Chinese and Japanese traditional architectures” by Miss. Lingzhi Liu, Prof. Toshimasa Konishi et al., in terms of its methodology and positioning of the figures and tables.

Since three years ago, we have been engaged in a comparative study concerning landscape images of Japanese and Chinese gardens, in collaboration with a Chinese university, and initially obtained the paper by Miss. Lingzhi Liu, Prof. Toshimasa Konishi, Assoc.Prof. Shigeharu Nakamura, and Mr. Yoshihiro Kato for our reference, as it concerned an international comparison of images of traditional architecture. However, at the time of completing the Paper, the principal author Zhao omitted to include the said paper with the similar study on architecture in the reference list, due to his misunderstanding that the reference literature should be limited to those related to the garden i.e. his study field. Further, the co-author Matsumoto failed to extend his verification to the field of architecture as the study concerned with gardens.

We would like to sincerely apologize to Miss. Lingzhi Liu, Prof. Toshimasa Konishi, Assoc.Prof. Shigeharu Nakamura, and Mr. Yoshihiro Kato.

We also realize that the study on the image of the appearance for Japanese and Korean architectures by Prof. Tatsuo Okajima, et al. should also be included for the same reason. We take this opportunity to apologize to Prof. Okajima and others.

We would like to particularly refer to our co-researchers, Assoc. Prof. Ting-Feng Liu, and Assoc. Prof. Yi-Qian Yuan of Tianjin University, who carried out the image experiments in China, and Assoc.Prof. Katsuhiro Kawata of the Nagoya Institute of Technology who assisted us in both the provision of information and materials regarding gardens and in discussions about gardens, and would like to draw attention to the fact that they bear no responsibility whatsoever for the omission of any of the literature which served as the basis of the paper, nor any of its references.